



Séminaire Européen

NOTRE HISTOIRE COMMUNE

France, Allemagne, Belgique, Luxembourg



Une exploitation pédagogique et touristique
en deux étapes indépendantes en mars et
novembre

NB: participation gratuite



l'Empereur Charlemagne

	matin	Après-midi	Soir
Dimanche 18			Accueil convivial et présentation des participants
Lundi 19	Présentation du programme. Explication de la norme européenne. Répartition des tâches entre participants.	Escapade pédestre au Mont Vireux + visite commentée de l'expo à l'OT par l'auteur (Historien : Monde romain).	Réception + distribution des diplômes en direction des récipiendaires.
Mardi 20	Découverte du Musée de l'Ardenne sous la férule de l'archéologue puis mise en pratique d'un circuit conté sur la légende des 4 fils Aymon sur un circuit Charleville, Montcornet, Bogny, Monthermé.	Suite du circuit et passage à Saint Walfroy sanctuaire gaulois avec repérages carolingiens mérovingiens et romains accompagnés par un historien	Découverte de la voie romaine Reims-Trèves. Bière à l'Abbaye d'Orval. Bilan de la journée avec un historien.
Mercredi 21	Connaissances théoriques générales nécessaires en 4 groupes nationaux : - Légende - Les gaulois - Les gallo romains - Les méro- carolingiens	Restitution. Classement. Puis observations faites par un historien.	Commentaires des autres nationalités sur les conclusions de 4 groupes.
Jeudi 22	Listing des connaissances théoriques liées au territoire sur nos périodes clés en 4 groupes nationaux.	Restitution. Classement. Positionnement sur la carte.	Commentaires des autres nationalités sur les propositions des 4 groupes. Repérage de certaines approches purement nationales
Vendredi 23	Listing des outils techniques à maîtriser par spécialités.	Confrontation des travaux et élaboration des référentiels de compétence. Techniques de guidage.	Fin des travaux. Soirée conviviale.
Samedi 24	Conclusions du séminaire. Réflexion sur la 2 ^{ème} semaine.		



Période antiquité et Moyen Âge Semaine du 18 mars (soir) au 24 mars (matin) 2012

Comment positiver notre Histoire commune ?

Des itinéraires culturels européens

L'association de la Route Européenne des Légendes, fédérée dans la Ligue de l'Enseignement, s'appuie sur les grandes légendes européennes pour établir des circuits de découverte des traces laissées par ces légendes dans les différents pays européens voisins. Elle coopère aussi avec le Groupement Européen Ardennes Eifel qui travaille sur la Voie Verte Trans-Ardenne, le Mouvement Européen qui travaille sur la Route Charlemagne, la Via Regia qui travaille sur la voie royale de commerce Est-Ouest, la Via Belgica qui travaille sur la chaussée Brunehaut et les Chemins de Compostelle. Toutes ces routes sont destinées à faire découvrir le patrimoine culturel commun en Europe. Elles cherchent de façon prioritaire à transmettre cet héritage à un public de jeunes. C'est pourquoi l'association de la Route Européenne des Légendes a proposé à des organisations de jeunesse en Europe un séminaire de réflexion.

Un séminaire européen

Nos quatre pays, la France, l'Allemagne, la Belgique et le Luxembourg, partagent un massif montagneux et forestier commun appelé l'Ardenne et l'Eifel. Nos frontières l'ont coupé en quatre morceaux. En d'autres temps, il a été unifié et a connu d'autres frontières. C'est pourquoi nos quatre organismes français, belge, allemand et luxembourgeois ont décidé de se grouper pour faire découvrir ce patrimoine en proposant de former des accompagnateurs de jeunes, capables d'utiliser la richesse historique et légendaire de ces lieux dans leurs animations.

Pour construire une formation

Le Programme « Jeunesse en Action » de l'Union Européenne soutient notre démarche et finance ce premier séminaire européen de réflexion, destiné à jeter les bases d'une future formation européenne d'animateurs culturels transfrontaliers, capables d'être des ambassadeurs de leurs territoires vis-à-vis des populations voisines aussi bien que de touristes lointains.

Débouchant sur un diplôme reconnu

Nous allons nous appuyer sur un diplôme existant en France, le BP JEPS (Brevet Professionnel de la Jeunesse, de l'Éducation Populaire et du Sport), pour essayer de bâtir les référentiels de compétences dont nous avons besoin pour ce projet, ainsi que sur les avis des quatre organisations partenaires, afin d'être en mesure par la suite de bâtir un diplôme européen. **Ainsi notre projet peut-il être considéré comme un projet pilote.**

De Charlemagne à Robert Schuman

En effet, nos territoires sont situés au centre géographique de l'Europe et ont été le théâtre de très nombreux conflits. C'est là notamment, que le paroxysme de deux conflits mondiaux s'est exprimé. C'est là cependant, qu'est née la 1^{ère} idée d'Europe. C'est là que tout a commencé et que tout a fini, pour finalement aboutir à une Renaissance. Réaliser un apprentissage de cette Histoire sur le terrain, ainsi que le prônent les rénovateurs de la pédagogie comme Célestin Freinet par exemple, c'est aussi faire découvrir que les mêmes sites ont été le théâtre de plusieurs conflits, de l'époque des Gaulois jusqu'aux deux conflits mondiaux. Réaliser cet apprentissage en mettant en place des circuits contés pour restituer cette histoire à partir des traces qui en sont restées, c'est raconter aux jeunes générations nos Iliades et nos Odyssees.

La géographie a prédestiné ces lieux à être le théâtre de conflits militaires déjà aux périodes gauloises et romaines, suivies par les invasions barbares (qu'on appelle en Allemagne « la migration des peuples »). Nous sommes aussi à la jointure d'une ligne de partage entre les langues latines et les langues germaniques.

Relier ces lieux pour restituer ces épisodes, pour ne pas dire ces épopées, c'est aussi s'intéresser à l'Histoire des Hommes, celle de nos pères, celle de nos mères, de nos grands-mères, de nos grands-pères. C'est aussi raconter, retrouver, célébrer des actes étonnants, performants, subjuguant, de courage et de lâcheté, d'intuition, de génie, mais aussi de trahison. **Bref, c'est l'Histoire de notre continent qui s'est jouée ici, et même l'Histoire du monde.**

Relier ces sites pour raconter ces guerres permet de mieux comprendre d'autres époques, d'autres situations, de garder le souvenir. Car ce fût aussi la matrice de l'Europe, la 2^{ème} Europe, celle d'aujourd'hui : cette fantastique expérience pourtant déjà souhaitée en vain par le Roi de France et de Navarre Henry IV, par Charles de Saint Pierre, par Victor Hugo, par Aristide Briand, Gustav Stresemann et le Comte de Coudenhove-Kalergi, mais jamais réalisée à ce moment. Il a fallu des souffrances extrêmes, des abominations, mais aussi combien d'héroïsme pour cette maïeutique.

Remonter à la source peut permettre de relier ce passé avec notre présent, et ceci par delà nos frontières, qui ont coupé jusqu'à la connaissance de tous ces faits (Légendes comme Histoire). Ainsi, Français, Allemands, Belges et Luxembourgeois, avons-nous décidé de nous grouper dans ce séminaire en quatre étapes, pour essayer de relier les différents sites, afin d'en préparer une exploitation pédagogique, mais aussi touristique, et pour nos quatre peuples et pour tous les autres visiteurs. Car

Ruines romaines du relais pour voyageurs de Chameleux installé sur la voie Reims Trèves



La chaussée Reims-Trèves resta longtemps utilisée et certainement jusqu'au Moyen Âge.
L'an 565, Saint Grégoire, Evêque de Tours, passa par Chameleux pour se rendre à Coblenz.

le monde entier est venu se battre ici, il peut y revenir pour se souvenir, pour découvrir, pour comprendre. Préparons-nous à les accueillir, ces « touristes de mémoire ».

Au moment où nous allons célébrer le jubilé de Charlemagne mort en 814, en même temps que l'on commémore le centenaire de la Première Guerre Mondiale, débutant en 1914.

D'ailleurs le lien est à faire, de l'éclatement de l'Empire de Charlemagne lors du Traité de Verdun suite aux mécontentements de ses petits fils, et la Première Guerre mondiale. L'Europe a vécu un millénaire de guerres civiles, souvent pour savoir à qui appartiendrait la Lotharingie. Ainsi en 814, puis en 1814, et enfin en 1914.

Organisation, Public visé et conditions de participation

Une équipe d'organisation européenne constituée d'un Français, d'un Allemand, d'un Belge et d'un Luxembourgeois, représentant la *Route Européenne des Légendes* (F), le *Collège Professionnel Ehrenfeld de Cologne* (D), le *Groupement Européen Ardenne Eifel* (B), et la *Fédération des Clubs de jeunes du Grand Duché de Luxembourg* (L). Noël Orsat, Maurice Lotsch, Véronique le Bichot, Jean-Luc Duvivier de Fortemps, ainsi que des intervenants spécialistes de la période considérée, comme Jean-Pierre Lémant (archéologue).

Le séminaire de réflexion aura lieu en français et en allemand. Il n'est pas indispensable que les participants disposent de connaissances linguistiques dans les deux langues, car une interprétation consécutive sera assurée par une animatrice-interprète.

Ce séminaire vise des personnes intéressées par l'Histoire, la littérature, le conte, la formation, les politiques « jeunesse », et la Construction Européenne. L'inscription doit se faire auprès du partenaire du pays dont on est ressortissant.

Le transport pour se rendre au lieu de séminaire sera remboursé à 50% selon un barème établi. La Ligue de l'Enseignement apportera sa compétence en matière d'ingénierie de formation.

Une coopération est établie avec le CIDEM (Civisme et Démocratie) qui soutient la démarche et met à disposition deux expositions sur le thème de la Résistance en Europe et en Allemagne.

Wie unsere gemeinsame Geschichte positiv betrachten?*

Europäische Kulturstraßen

Der Verein der *Europäischen Sagenstraße*, Mitglied im Verband der *Ligue de l'Enseignement* (Liga für Transmission und allgemeine Bildung), entwickelt Entdeckungsrundgänge auf den Spuren der großen europäischen Sagen in den europäischen Nachbarländern. Er arbeitet des Weiteren mit dem *Europaverbund Eifel-Ardenne* (Groupement Européen Ardennes Eifel_) zusammen, der den *Trans-Ardenne-Radweg* betreut, mit der *Europäischen Bewegung International* (Mouvement Européen), die die *Route Charlemagne* anbietet, sowie der *Via Regia (Große Kulturstraße des Europarates)*, der *Via Belgica* (Römische Heerstraße *Via Agrippinensis*) und den *Wegen der Jakobspilger in Europa*. All diese Kulturstraßen machen es sich zur Aufgabe, das gemeinsame europäische Kulturerbe entdecken zu lassen, und streben dabei in erster Linie die Übermittlung dieses Erbes an ein junges Publikum an. Deshalb hat sich der Verein der *Europäischen Sagenstraße* mit dem Angebot einer Ideenwerkstatt an verschiedene Jugendorganisationen in Europa gewandt.

Ein europäischer Workshop

Unsere vier Länder, Deutschland, Frankreich, Belgien und Luxemburg, haben ein Gebirgs- und Waldmassiv gemeinsam: die Region Ardennen/Eifel. Unsere Ländergrenzen schneiden es in vier Teile. Es gab jedoch Zeiten, in denen es vereinigt war, beziehungsweise anderen Grenzen folgte.

Deshalb, und mit dem Ziel dieses Kulturerbe zugänglich zu machen, haben unsere vier französischen, deutschen, belgischen und luxemburgischen Organisationen die Entscheidung getroffen sich zusammenzuschließen: Sie erarbeiten ein Ausbildungsangebots für Begleiter von Jugendgruppen, die in der Lage sein sollen, das historische und sagenreiche Potential dieser Gebiete in ihr Programm einzubeziehen.

um eine Ausbildung zu konzipieren

Das Programm „Jugend in Aktion“ der Europäischen Union unterstützt unser Vorhaben und finanziert diese erste europäische Ideenwerkstatt, die die Grundlagen für ein zukünftiges europäisches Ausbildungsprogramm von grenzüberschreitenden Kulturanimatoren schaffen soll: als kompetente Botschafter ihrer Region, sowohl in der Begegnung mit den Bewohnern der Nachbarregionen, als auch mit internationalen Besuchern.

und eine anerkannten Abschluss anzubieten

Um den für unser Projekt benötigten Kompetenzrahmen zu definieren, orientieren wir uns an einem in Frankreich gängigen Ausbildungsmodell, dem BP JEPS (das in etwa einer Meisterprüfung „Jugend, Bildung, Sport“ entsprechen würde), sowie an den Vorschlägen der vier Partnerorganisationen, um darauf aufbauend ein europäisch orientiertes Diplom zu konzipieren. In diesem Sinne kann unser Vorhaben als ein Pilotprojekt bezeichnet werden.



*Mouvement
Européen*

R
K *R*oute *S* Charlemagne *L*



	Matin	Après-midi	Soir
Dimanche 26 novembre			Soirée d'accueil convivial et présentation des participants.
Lundi 27 novembre	Présentation du programme et récupération des attentes.	Complément des aspects retenus lors de la 1 ^{ère} partie .	
Mardi 28 novembre	Exploitation des traces importantes concernant la 2 ^e guerre mondiale.	Circuit à la journée sur ces sites : Les Manises, Monthermé, Bruly, les Ayvelles, Stonne, la Ferté, Sedan.	Avec apport d'un historien ou spécialiste de la période .
Mercredi 29 novembre	Liste entre 4 groupes nationaux des connaissances générales nécessaires sur la période.	Restitution Classement	Commentaires nationaux.
Vendredi 30 novembre	2 ^e visites de sites de la 1 ^{ère} guerre mondiale, Maissin, Pont-Maugis.	Suite des circuits. la vallé Moreau, Sommepey-Tahure, Suippes, la Pompelle	
Samedi 1^{er} décembre En 4 groupes	Liste en 4 groupes nationaux des connaissances théoriques liées au territoire.	Confrontation des travaux Estimation des budgets temps des circuits + listing d'intervenants potentiels.	Commentaires nationaux Soirée conviviale de fin de séminaire.
Samedi 2 décembre départ	Bilan final de la formation.		

Période Contemporaine **Semaine du Dimanche 26 novembre au Samedi 2 décembre 2012**

Von Karl dem Großen bis Robert Schuman

Die grenzüberschreitende Ardennen/Eifel-Region liegt de facto im geographischen Zentrum Europas und war Schauplatz zahlreicher Konflikte. Hier erlebten die beiden Weltkriege ihren Höhepunkt. Hier ist jedoch auch der erste Gedanke an ein gemeinsames Europa entstanden. Hier hat alles begonnen und alles geendet, um letztendlich in eine Renaissance zu münden.

Die Entscheidung, diese Geschichte an ihrem Schauplatz selbst zu lehren, so wie es die Reformer der Pädagogik wie beispielsweise Célestin Freinet forderten, bedeutet auch, die Erkenntnis zu vermitteln, dass dieselben Orte Schauplatz mehrerer Konflikte gewesen sind, von den Galliern bis zu den beiden Weltkriegen.

Die Entscheidung, diese Geschichtslehre auf Sagenrundgänge aufzubauen, um der gemeinsamen Vergangenheit anhand der verbliebenen Spuren zu folgen, bedeutet auch, der jugendlichen Generation unsere Iliaden und Odysseen weiterzugeben.

Durch ihre geographische Lage war der Region Ardennen/Eifel ihre Zukunft als Schauplatz von Militärkonflikten vorbestimmt, so bereits zu gallischen und romanischen Zeiten, wie später auch während der Völkerwanderung (die man in Frankreich die „Barbaren-Invasionen“ nennt). Wir befinden uns hier außerdem genau auf der Trennungslinie zwischen den lateinischen und germanischen Sprachen.

Die Entscheidung, die entsprechenden Orte zu verbinden, um diese Ereignisse – um nicht zu sagen diese Epen – zu rekonstruieren, bedeutet auch, sich mit der Geschichte der Menschheit zu beschäftigen, der unserer Väter, der unserer Mütter, unserer Großmütter und Großväter.

Dies bedeutet, über überraschende, manchmal folgenschwere, fesselnde, mutige wie feige, intuitive, geniale, aber auch verräterische Taten zu berichten, sie wiederzuentdecken und neu zu beleben. In einem Wort, die Geschichte unseres Kontinents wurde hier geschrieben, ja, selbst unsere Weltgeschichte.

Das Projekt, das Kriegsgeschehen anhand der geographischen Verbindung zu verdeutlichen, ermöglicht es uns, andere Zeiten und andere Situationen zu verstehen, und die Erinnerung lebendig zu halten.

Denn dies war auch die Matrix Europas, des zweiten Europas, das heutigen: dieses großartige Abenteuer, das bereits vergeblich von Heinrich IV, König von Frankreich und Navarra, Charles de Saint Pierre, Victor Hugo, Aristide Briand, Gustav Stresemann und dem Grafen von Coudenhove-Kalergi herbeigewünscht wurde, und doch bis dahin nie Wirklichkeit geworden war.

Die Geburt Europas führte über extremes Leid, schreckliche Gräueltaten, aber auch unsagbares Heldentum. Die Rückkehr zum Ursprung kann eine Verbindung zwischen dieser Vergangenheit und unserer Gegenwart schaffen, und dies über unsere Grenzen hinweg, die bislang bis hin zum Wissen über diese Geschehnisse alles beschnitten haben (die Sagen wie auch die Geschichte).

Und so haben wir – Deutsche, Franzosen, Belgier und Luxemburger – die Entscheidung getroffen, in dieser Ideenwerkstatt in vier Phasen zusammenzukommen, um zu versuchen, eine Verbindung zwischen den verschiedenen Spielstätten der Geschichte herzustellen, und ihre pädagogische und touristische Auswertung vorzubereiten, sowohl für die Bewohner unserer vier Länder, als auch für alle anderen Besucher.

Denn die ganze Welt ist zu kriegerischen Auseinandersetzungen hier gewesen – mag sie nun zurückkommen, um sich zu erinnern, um neu zu entdecken, um zu verstehen. Seien wir bereit, sie zu empfangen, diese „Pilger der Erinnerung“. Heute, da wir an das Jubiläum des Todesjahrs Karls des Großen 814 erinnern, und sich gleichzeitig der Ausbruch des Ersten Weltkriegs 1914 zum hundertsten Mal jährt.

Im Übrigen ist hier durchaus ein Gedankenverbindung herzustellen: Zwischen dem Zerfall des Kaiserreichs Karl des Großen mit dem Vertrag von Verdun, eine Folge des Zerwürfnisses seiner Enkelsöhne, und dem ersten Weltkrieg. Europa hat ein Jahrtausend von Zivilkriegen erlebt - häufig motiviert durch die Klärung der Besitzverhältnisse Lotharingens. So geschehen: 814, dann 1814, und schließlich 1914. Organisation, Zielgruppe und Teilnahmebedingungen

Ein europäisches Organisationsteam, bestehend aus einem Deutschen, einem Franzosen, einem Belgier und einem Luxemburger, als Repräsentanten des Berufskollegs Köln-Ehrenfeld (D), des Vereins der Europäischen Sagenstraße (F), des Europaverbands Eifel-Ardennen (B), und des Dachverbands der Jugendvereine Luxemburg (L). Maurice Lotsch, Noël Orsat, Véronique le Bichot, Jean-Luc Duvivier de Fortemps ; sowie als Referenten Spezialisten der betreffenden Zeitspanne, wie der französische Archäologe Jean-Pierre Lémant.

Die Ideenwerkstatt findet auf Französisch und Deutsch statt. Kenntnisse der beiden Sprachen sind wünschenswert, jedoch nicht unbedingt notwendig, da eine Dolmetscherin alle Teile des Programms konsekutiv dolmetschen wird. Dieser Workshop richtet sich an alle, die sich für Geschichte, Literatur, Sagen und Legenden, Bildungskonzepte, Jugendpolitik und das Zusammenwachsen Europas interessieren.

Die Anmeldung erfolgt über die Partnerorganisation des jeweiligen Herkunftslandes. Die Fahrtkosten bis zum Veranstaltungsort werden gemäß einer bestehenden Tarifordnung zu 50% übernommen. Die Ligue de l'Enseignement unterstützt uns mit ihrer Erfahrung und pädagogischen Kompetenz in Fragen der Ausbildungsorganisation. Es besteht des Weiteren eine Zusammenarbeit mit dem CIDEM (Gemeinsinn und Demokratie), das unser Projekt unterstützt und uns zwei Ausstellungsreihen zum Thema der Widerstandsbewegungen in Europa und Deutschland zur Verfügung stellt.

*Andere Version :“Unsere gemeinsame Geschichte :gehen wir sie positiv an“.

Noël Orsat

Tombes allemande de 14-18 et 39-40





Association La Route Européenne des Légendes
 Relais de la poste aux Chevaux et Messageries Royales
 BP 3006 - 08430 Poix-Terron
 0033(03)24305150 - 0033(06)76491884
 noel_orsat@yahoo.fr

Nöel Orsat

Formateur d'animateurs de rencontres internationales de jeunes
<http://chevalbayard.wordpress.com/> et <http://fabyrinthe.com>

Terry Varenne
 Chargée de communication
 0669410956
 t08.varenne@gmail.com

Coordonnées des organisateurs



BELGIQUE : Ardennes Eifel - Bruno ECHTERBILLE
 b.echterbille@frw.be
 0032 / 63 44 02 02

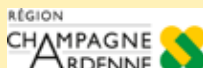


DEUTSCHLAND : Berufskolleg Ehrenfeld - Georg KESTING
 georg_kesting@yahoo.de



LUXEMBOURG : Daachverband JugendkLieb - Maurice LOSCH
 maurice.losch@yahoo.de
 00352 / 621 215 024
 00352 / 26 81 39 68

www.daachverband.lu



Sous le Patronage de la Représentation de la Commission Européenne en France
 Sous le Haut - Patronage de Monsieur Decaux, Membre de l'Académie Française, ancien ministre

Château le Ridoux au bord de la Meuse et de la Voie Verte 08320 Vireux - Wallerand
 (entre Givet et Charleville-Mézières) France - 0033(03)24408082

Lieu du séminaire



Photos prises par Benjamin Stassen
 Dessins de Hervé Gourdet, Edmund Blair Leighton
 Logo créé par Philippe Boudart
 Mise en page réalisée par Terry Varenne
 Traductions :
 Jana Kasmierzak et Annika Weber